



TANYA EKANAYAKA
© Nadine Ishaq



GRAND PIANO
OVERTONE

REINVENTIONS

RHAPSODIES FOR PIANO

Composed and Performed by **TANYA EKANAYAKA**

*Overtone, a sub-label of Grand Piano, presents
exciting world première recordings of artists
performing their own compositions for piano*

GRAND PIANO
OVERTONE

TANYA EKANAYAKA (b. 1977)
REINVENTIONS - RHAPSODIES FOR PIANO

TANYA EKANAYAKA, Piano

Catalogue Number: GP693

Recording Dates: 28 September 2014 (1-3) and 29 September 2014 (4-7)

Recording Venue: Reid Concert Hall, The University of Edinburgh, United Kingdom

Instrument: Steinway Concert Grand Piano Model D

Producer: Tanya Ekanayaka

Engineer and Editor: Owen Green

Booklet Notes: Tanya Ekanayaka

German translation by Cris Possiac

French translation by David Ylla-Somers

Artist photographs: Nadine Ishaq, Lee Howell and Arun Sundaralingam

Cover Art: Annabel Lee Photography: *Portals* - Bergen 130



TANYA EKANAYAKA
© Lee Howell

(SOSL) auf, nachdem sie als jüngste Teilnehmerin des Konzertwettbewerbs, den das Orchester alle zwei Jahre veranstaltet, mit einem anderen Teilnehmer zusammen den Ersten Preis erhalten hatte. Seither war sie in etlichen renommierten Konzertsälen Europas, Asiens und der USA zu hören. Ihr US-Debüt markierte 2012 ein Solorecital im ausverkauften John F. Kennedy Center für Darstellende Kunst in Washington DC, bei dem sie zwei ihrer eigenen Kompositionen uraufführte.

Ihrer interdisziplinären Ausbildung entsprechend promovierte Tanya Ekanayaka an der Universität von Edinburgh in Sprach- und Musikwissenschaft. Darüber hinaus erwarb sie hohe akademische und professionelle Qualifikationen in Musik, Linguistik und Literatur. Seit 2007 ist sie Teilzeitmitarbeiterin ihrer Edinburgher *Alma Mater*, wo sie in den Abteilungen für Linguistik und Musik lehrt.

Ein besonderes Kennzeichen ihrer Recitals besteht in der Einbeziehung eigener Kompositionen. Diese repräsentieren eine neuartige, lebendige Gattung, worin sri-lankische Melodien aus den verschiedensten historischen, folkloristischen und populären Bereichen mit musikalischen Motiven verbunden sind, die auf den tonalen Zentren der anderen Programmpunkte beruhen. Das Ergebnis sind in sich geschlossene Konzerte, die das Gefühl eines Diskurses zwischen Gattungen, Stilen und Epochen vermitteln.

Ihre nach eigenen Worten »äußerst autobiographischen« Kompositionen entstehen spontan und oftmals in einem Zuge, während sie am Klavier sitzt. Dabei spielen ihre facettenreiche Ausbildung und die Sprachen, die sie beherrscht, eine ebenso wichtige Rolle wie ihre Ambidextrie und partielle Farbsynästhesie. Tanya Ekanayakas Werke wurden vom BBC World Service im Rahmen eines Exklusiv-Interviews vorgestellt und sind stets die ersten musikalischen Neuheiten aus Sri Lanka, die an internationalen Stätten zur Aufführungen gelangen.

www.tanyaekanayaka.com

1	ADAHAS: OF WINGS OF ROOTS (2010)	04:18
2	DEW ENCOUNTERS: OF SCOTTISH WALKS, VANNAM (UDARA) & SRI LANKA'S BUGS BUNNY (2013)	04:29
3	DHAIVAYA: ALTER(ING) HUE (2011)	10:25
4	VANNAM (GAJAGA, MAYURA & HANUMA) & YOU (2013)	09:52
5	IN LOTUS: OLU PIPILA WITH MOMENT (2013)	06:01
6	LABYRINTH; VANNAM LENT (2012)	05:52
7	2013/14 JUNE ECHOES (2014)	15:23

WORLD PREMIÈRE RECORDINGS

TOTAL TIME: 56:16

TANYA EKANAYAKA RHAPSODIES FOR PIANO

My compositions develop spontaneously at the keyboard, and often as a whole within just a few minutes. Each composition centres on a motif inspired by the keys or tonal centres of the other works which preceded it in the recital programme in which it was first performed¹, integrated with reinventions of melodies derived from the diverse musical cultures of my homeland.

In particular, the compositions in this album incorporate unconventional blends and interpretations of 10 of the 18 Sri Lankan *vannams* in addition to a host of reinventions of some of Sri Lanka's best-known popular, semi-classical and traditional folk music melodies. *Vannams* are an ancient set of dances imbued with a rich percussive character dating back to the 16th and 17th centuries which developed in the courts of kings. *Vannams* are secular in character and most depict specific animal movements. The word 'vannam' is descended from the Sanskrit 'varnam', which translates as 'descriptive praise'.

Although my compositions are characterised by their relationship to other classical works in the original recital programme, each composition can now be understood as being entirely complete and autonomous. However, considering the defining motif included in each composition it is possible to visualise future performers programming the performance of one of these compositions by combining it with works from any genre – for solo piano or otherwise – that are in the same keys as the composition's defining motif and which together will generate a sense of overall stylistic and emotional unity.

¹ The second work featured in this album is yet to be performed publicly.

Lieder aus Sri Lanka: *Handapane*, *Valakulin Basa* und *Nim-Him Sewwa*. Am Anfang steht ein markantes Intervall aus den beiden Tönen cis und fis, das sich zu einer Sequenz steigert, mit den sri-lankischen Melodien verflochten wird und gegen Ende des Werkes als Teil der Reprise wieder in Erscheinung tritt. Man kann darin einen flüchtigen Reflex der *Klaviersonate Nr. 21 C-dur op. 53* (»Waldstein«) von Ludwig van Beethoven sehen, die ich im selben Recital spielte, wobei allerdings beide Töne eine kleine Sekunde über den Grundtonarten der drei Sonatensätze liegen.

June Echoes habe ich im März 2015 an St Martin in the Fields uraufgeführt.

Tanya Ekanayaka
Deutsche Fassung: Cris Posslac

ÜBER TANYA EKANAYAKA

Die Pianistin und Komponistin Tanya Ekanayaka wurde als eine der bedeutendsten und international erfolgreichsten Künstlerinnen ihrer Heimat Sri Lanka vielfach ausgezeichnet. Ihre klassische Ausbildung und ihre Tätigkeit als Musik- und Sprachwissenschaftlerin werden durch ihre Kenntnisse asiatischer und populärer Musik ergänzt. Ihre kompositorischen Fähigkeiten entwickelten sich intuitiv und natürlich. Tanya Ekanayaka wurde im sri-lankischen Hochland von Kandy geboren. Ihren ersten Klavierunterricht erhielt sie als Fünfjährige von ihrer Mutter Indira Ekanayaka, deren Lehrmethode sie als eine Kombination aus »Experiment« und »Zwanglosigkeit« bezeichnet. Als Teenager studierte sie bei Bridget Halpé, bevor ihr die Unterweisungen von Colin Kingsley, John Kitchen, Raymond Monelle, Peter Nelson, Nigel Osborne, Jonathan Pasternack und Robin Zebaida zugutekamen.

Mit zwölf Jahren gab Tanya Ekanayaka ihr erstes öffentliches Recital. Als Sechzehnjährige trat sie erstmals mit dem Symphonieorchester von Sri Lanka

Das Stück *Vannam* (*Gajaga*, *Mayura* & *Hanuma*) & *You* entstand Anfang Februar 2013 an einem einzigen Nachmittag in Edinburgh. Ich habe es noch im selben Jahr in der Serie »Pianisten der Welt« an St Martin in the Fields uraufgeführt.

IN LOTUS: OLU PIPILA WITH MOMENT

»In Lotus: *Olu Pipila With Moment*« reflektiert die *Ballade Nr. 1 g-moll* op. 23 von Frédéric Chopin und die *Isle joyeuse* von Claude Debussy. Das Hauptmotiv besteht demnach aus dem g der Ballade und dem prominenten a der *Isle joyeuse*, in der es kein klares tonales Zentrum gibt. Dieses Motiv verbindet sich mit dem auf Sri Lanka sehr bekannten Volkslied *Olu Pipila* (»Die Lotosblumen sind erblüht«). Die gesamte Komposition entstand an einem späten Juni-Abend des Jahres 2013 und wurde ebenfalls in der Serie »Pianisten der Welt« an St Martin in the Fields uraufgeführt.

LABYRINTH; VANNAM LENT

»Labyrinth; *Vannam Lent*« habe ich 2012 am John F. Kennedy Center für Darstellende Kunst in Washington DC aus der Taufe gehoben. Dieses Stück bezieht sein Motiv gis-cis aus Johann Sebastian Bachs *Präludium und Fuge gis-moll* BWV 887 und Beethovens *Klaversonate Nr. 14 cis-moll* op. 27 Nr. 2. Dazu treten die Neudeutungen dreier traditioneller Invokationen – der *vannams* *Thuranga*, *Ukusa* und *Naiyadi*, mit denen nacheinander das Pferd, der Falke und die Kobra beschrieben werden.

2013/14 JUNE ECHOES

2013/14 June Echoes entstand im Juni 2014 als Synthese zweier Stücke, die ich in den Jahren 2013 und 2014 geschrieben hatte – aus *Echoes: with Handapane Valakulakse* & *June* für Klavier sowie dem ersten Satz des Duos *Nim-Him* & *Haar* für Klavier und Violoncello. Diese Komposition verwendet drei besonders populäre

ADAHAS: OF WINGS OF ROOTS

Première in 2010 at the St Martin-in-the-Fields 'Pianists of the World' series, and the first major performance of one of my own compositions, *Adahas: Of Wings Of Roots* attempts to satisfy two parallel artistic objectives consistent with the genre presented in this album. It evokes the three works which preceded it when it was premiered – J.S. Bach's *Prelude and Fugue in E flat*, BWV 852, Beethoven's *Sonata No. 15 in D*, Op. 28 and Ravel's *Jeux d'eau* – by use of a recurring and 'dissonant' nucleus formed by their three respective tonal centres. It reflects my own native musical heritage, through the incorporation of two traditional Sri Lankan melodies including a well-known *kavi* melody (*kavi* being a genre of sung verse), and a nursery rhyme called *Tikiri Liya*.

'Adahas' meaning 'thoughts' is a word belonging to one of Sri Lanka's languages, Sinhala. 'Roots' represents the dichotomous sources of the composition stemming from both the content of the programme and my indigenous musical background. 'Wings' stands as a metaphor for the almost kaleidoscopic identity of this work resulting from the appropriation and amalgamation of its diverse musical sources.

DEW ENCOUNTERS: OF SCOTTISH WALKS, VANNAM & SRI LANKA'S BUGS BUNNY

Yet to be performed at a live concert, this work evolved in its entirety one evening in Edinburgh in 2013. A recurring chromatic motif involving the notes of E flat, E and F as well as transpositions of it intertwines with reinventions of Sri Lankan melodies belonging to two contrasting genres. The source of the motif is the tonal centre of Chopin's *Nocturne in E flat*, Op. 55, No. 2, Debussy's *Arabesque No. 1* and the *Prelude and Fugue No 18 in F*, Op. 87 by Shostakovich. The Sri Lankan melodies echoed in this work are the *Udara vannama* including appropriations of the *Ganapathi*, *Savula* and *Sinharaja vannams* and the theme melody of the Sri Lankan dubbed version of the Warner Bros. television cartoon Bugs Bunny, one of my favourite cartoons as a

child. The four *vannams* relate to royalty, the Hindu deity, Ganesha, the fowl and the lion, respectively.

DHAIVAYA: ALTER(ING) HUE

Drawing inspiration from the tonal centres of Beethoven's *Piano Sonata No. 14 in C sharp, Op. 27, No. 2*, Rachmaninov's *Prelude in C sharp, Op. 3, No. 2*, Tchaikovsky's *August and June* from *The Seasons, Op. 37b*, and Khachaturian's *Toccata, Dhaivaya: Alter(ing) Hue* includes modulations on a motif based on C sharp, B, G, and E flat, coupled with an adaptation of and variations on a well-known Sri Lankan hymn tune. The hymn has two titles: *Jehovah Thou Hast Promised* and *Danno Budunge*. The first is sung to a Christian text, the second to a Buddhist text. The word 'dhaivaya' meaning 'destiny' belongs to the Sinhala language. This work evolved in 2011 and was first performed at the John F. Kennedy Center for the Performing Arts, in Washington DC, in 2012.

VANNAM (GAJAGA, MAYURA & HANUMA) & YOU

This composition sets out to link the pieces which preceded it in its original recital setting – Haydn's *Sonata in D, Hob. XVI: 37*, and Beethoven's *Bagatelle in A, WoO 59: Für Elise* – through a musical motif centred upon the tonal centres of the two works, D and A. The motif and its various transpositions recur throughout the work, in complementary relationship to a reinvention of three famous Sri Lankan *vannams* – the *Gajaga*, *Mayura* and *Hanuma* – which themselves are linked by similar melodic lines (the note values in each being different). The three *vannams* relate to the elephant, the peacock, and to Hanuman (the central monkey-god figure in the Indian epic *Ramayana*), respectively.

Vannam (Gajaga, Mayura & Hanuma) & You evolved in its entirety one afternoon in early February 2013 in Edinburgh, and I first performed it in the 'Pianists of the World' series at St Martin-in-the-Fields that same year.

lankische Erkennungsmelodie der synchronisierten *Bugs Bunny*-Zeichentrickserie der Warner Bros., die ich als Kind besonders gern gesehen habe. Die vier *vannams* beziehen sich auf das Königshaus, die hinduistische Gottheit Ganesha, die Vögel und den Löwen.

DHAIVAYA: ALTER(ING) HUE

Dhaivaya: Alter(ing) Hue präsentiert die Modulationen über ein Motiv aus cis-h-ges, das auf die tonalen Zentren der *Klaviersonate Nr. 14 cis-moll op. 27 Nr. 2* von Ludwig van Beethoven, des *Prélude cis-moll op. 3 Nr. 2* von Sergej Rachmaninoff, der Monate »August« und »Juni« aus Peter Tschaikowskys *Jahreszeiten op. 37* und der *Toccata* von Aram Chatschaturjan zurückgeht. Damit ist die Adaption eines bekannten sri-lankischen Hymnus nebst seinen Variationen verbunden. Dieser Hymnus hat zwei Namen: *Jehovah Thou Hast Promised* (»Herr, du hast verheißen«) und *Danno Budunge*. In der ersten Version enthält er einen christlichen, in der zweiten einen buddhistischen Text. Das Sinhala-Wort *dhaivaya* bedeutet »Schicksal«.

Das Werk aus dem Jahre 2011 habe ich 2012 am John F. Kennedy Center für Darstellende Kunst in Washington DC uraufgeführt.

VANNAM (GAJAGA, MAYURA & HANUMA) & YOU

Dieser Komposition gingen im Premieren-Recital die *Sonate D-dur Hob. XVI: 37* von Joseph Haydn sowie Beethovens Albumblatt *Für Elise a-moll WoO 59* voraus. Dementsprechend kreist das musikalische Motiv um die beiden tonalen Zentren d und a. In dieser Gestalt und in seinen verschiedenen Transpositionen tritt es in Beziehung zu einer neuen Deutung der drei berühmten *vannams Gajaga, Mayura* und *Hanuma*, die bei unterschiedlichen Notenwerten durch ähnliche melodische Linien verbunden sind. Die drei *vannams* beziehen sich auf den Elefanten, den Pfau und Hanuman, die zentrale Affengottheit des indischen Epos *Ramayana*.

Serie »Pianisten der Welt« statt und machte das Publikum mit einem Stück bekannt, worin es – wie auch in dem gesamten vorliegenden Album – um die Erreichung zweier künstlerischer Zielsetzungen geht. Der Uraufführung gingen drei Werke voraus: Johann Sebastian Bachs *Präludium und Fuge Es-dur* BWV 852, Ludwig van Beethovens *Sonate Nr. 15 D-dur* op. 28 (»Pastorale«) und Maurice Ravels *Jeux d'eau* – und diese werden durch den wiederkehrenden »dissonanten« Kern beschworen, der aus den drei tonalen Zentren gebildet ist. Mein heimatliches Erbe kommt hier durch zwei traditionelle Melodien zum Ausdruck: eine bekannte kavi-Melodie (als kavi bezeichnet man eine Gattung des Strophenliedes) und ein Kinderlied namens *Tikiri Liya*.

In Sinhala, einer der sri-lankischen Sprachen, bedeutet das Wort *Adahas* »Gedanken« *Roots* (»Wurzeln«) stellen die verschiedenen Quellen der Komposition dar – zum einen das genannte Programm des Recitals, zum andern meinen musikalischen Background. *Wings* (»Flügel«) ist eine Metapher für die beinahe kaleidoskopische Erscheinung des Werkes, die sich durch die Anverwandlung und Vermischung der verschiedenen musikalischen Quellen ergibt.

DEW ENCOUNTERS: OF SCOTTISH WALKS, VANNAM & SRI LANKA'S BUGS BUNNY

Das gesamte Stück entstand an einem Abend des Jahres 2013 in Edinburgh. Seine erste Live-Aufführung steht noch bevor. Immer wieder erscheint ein chromatisches Motiv aus den Tönen Es-E-F und seinen Transpositionen, das sich mit den Umdeutungen zweier ganz unterschiedlicher Melodien von Sri Lanka verflucht. Das Motiv selbst verbindet die tonalen Zentren des *Nocturne Es-dur* op. 55 Nr. 2 von Frédéric Chopin und der ersten *Arabesque* von Claude Debussy mit der Grundtonart von Dmitrij Schostakowitschs *Präludium und Fuge F-dur* op. 87 Nr. 18. Die sri-lankischen Melodien, die hier anklingen, sind das *Udara vannama* nebst Ansätzen der *vannams Ganapathi*, *Savula* und *Sinharaja*; dazu tritt die sri-

IN LOTUS: OLU PIPILA WITH MOMENT

Reflecting on Chopin's *Ballade No.1 in G, Op. 23*, and Debussy's *L'isle joyeuse*, *In Lotus: Olu Pipila With Moment*, derives its central musical motif from the notes G, the tonal centre of the Chopin Ballade and A, a prominent note in *L'isle joyeuse* which does not evoke a clear tonal centre. Around this is worked a reinvention of one of Sri Lanka's most popular folk-songs, *Olu Pipila* ('Lotus flowers have blossomed'). This composition evolved in full during a single late-evening session in June 2013. It also received its première at a 'Pianists of the World' series recital at St Martin-in-the-Fields later that year.

LABYRINTH; VANNAM LENT

Première in 2012 at The John F. Kennedy Center for the Performing Arts in Washington DC, *Labyrinth; Vannam Lent* draws its motifs from G sharp and C sharp, the respective tonal centres of J.S. Bach's *Prelude and Fugue in G sharp, BWV 887* and Beethoven's *Piano Sonata No. 14 in C sharp, Op. 27, No. 2*. These are combined with reinventions of three invocations of Sri Lankan traditional culture: the *Thuranga*, *Ukusa* and *Naiyadi vannams* relating to the horse, the hawk and the cobra, respectively.

2013/14 JUNE ECHOES

A synthesis of two previous compositions, *Echoes: with Handapane Valakulakse & June* (for solo piano; 2013) and the first movement of *Nim-Him & Haar* (for piano and cello; 2014), *2013/14 June Echoes* evolved in June 2014 and incorporates reinventions of three of Sri Lanka's most famous popular songs: *Handapane*, *Valakulin Basa*, and *Nim-Him Sewwa*. It also opens with a prominent two-note interval (C sharp and F sharp), which builds into a sequence intertwined with the Sri Lankan melodies and then recurs as part of a recapitulation towards the end of the work. This can be

seen as a tangential reflection on Beethoven's *Piano Sonata No. 21 in C, Op. 53* (the 'Waldstein' – performed in the same recital), each of the two notes being a semitone above the tonal centres of the three movements of the sonata. This work was first performed at St Martin-in-the-Fields, in March 2015.

Tanya Ekanayaka

ABOUT TANYA EKANAYAKA

Tanya Ekanayaka is one of Sri Lanka's foremost, internationally acclaimed and award-winning concert pianist-composers. Classically trained and with a background in Asian and Popular musics, she is also a musicologist and linguist. Although she was trained as a pianist, her compositional skills are the result of a purely intuitive and natural development. She was born and brought up in the Kandyan highlands of Sri Lanka and began studying the piano when she was five years old, her mother, Indira Ekanayaka, instructing her through a combination of methods she describes as 'experimental' and 'unintrusive'. Then in her teens, she went on to study under Bridget Halpé. As an adult, her pianistic skills have benefitted from guidance by Colin Kingsley, John Kitchen, Raymond Monelle, Peter Nelson, Nigel Osborne, Jonathan Pasternack and Robin Zebaida.

She made her début public recital appearance at the age of twelve, performed her first concerto at sixteen with the SOSL (Symphony Orchestra of Sri Lanka), as joint winner and youngest competitor of the SOSL biennial concerto competition and has since performed in notable international concert venues in Europe, the United States and Asia. Her United States début was a solo recital to a capacity audience at The John F. Kennedy Center for the Performing Arts, in Washington DC, in 2012 where her recital incorporated the world première of two of her own compositions.

TANYA EKANAYAKA RHAPSODIEN FÜR KLAVIER

Meine Kompositionen entstehen oftmals binnen weniger Minuten. In jedem Stück verbinde ich Melodien aus den verschiedenen musikalischen Kulturen meiner Heimat mit einem Motiv, das ich aus den Tonarten oder tonalen Zentren jener Werke ableite, die ich bei der Premiere meiner eigenen Kreationen aufs Programm setzte¹.

Neben der Neugestaltung populärer, semiklassischer und folkloristischer Melodien von Sri Lanka präsentieren die Kompositionen zehn der insgesamt achtzehn sri-lankischen *vannams* in unkonventionellen Verbindungen und Deutungen. *Vannams* sind alte, von einem stark perkussiven Charakter geprägte, weltliche Tanzfolgen, die im 16. und 17. Jahrhundert an den Königshöfen entstanden. Sie beschreiben zumeist spezifische Tierbewegungen. Das Wort *vannam* kommt vom sanskritischen »varnam«, was als »deskriptives Lob« zu übersetzen ist.

Meine Kompositionen sind zwar durch ihre Beziehung zu den anderen klassischen Werken meiner Recitals geprägt, lassen sich aber dennoch als abgeschlossene, autonome Einheiten verstehen. Nützlich ist dabei die Betrachtung der definierenden Motive, die sich auf die tonalen Zentren ihrer Umgebung beziehen: Wer immer künftig eines der Stücke im Kontext mit anderen Klavier- oder Instrumentalwerken in den Tonarten der Motive spielen will, wird auf diese Weise eine Idee von den möglichen stilistischen und emotionalen Zusammenhängen bekommen.

ADAHAS: OF WINGS OF ROOTS

»Adahas: Of Wings Of Roots« habe ich 2010 an St Martin in the Fields uraufgeführt. Die erste wichtige Aufführung einer eigenen Komposition fand im Rahmen der

¹ Das zweite Stück des Albums wartet noch auf seine Premiere.

Ses récitals ont la particularité d'intégrer ses propres compositions. La plus récente représente un style musical nouveau et vivifiant qui réinvente notamment des mélodies sri lankaises provenant d'un large panel de genres musicaux anciens, folkloriques et populaires émaillés de motifs musicaux inspirés par les centres tonals d'autres ouvrages exécutés dans le cadre d'un programme de concert donné. Cette approche débouche sur des prestations intégrées dont émerge un discours inédit mêlant des genres, des périodes et des styles musicaux différents.

Ses compositions, qu'elle qualifie de « profondément autobiographiques », lui viennent spontanément et souvent de manière organique quand elle est au piano, et sont influencées par les multiples facettes de son vécu, et par le fait qu'elle est polyglotte, ambidextre et quelque peu synesthète dans sa manière de percevoir les couleurs. Plusieurs de ces morceaux ont été présentés sur les ondes de la BBC dans le cadre d'un entretien exclusif, et ils ont fréquemment été les premières œuvres d'un compositeur sri lankais à être exécutées dans des salles de concert internationales.

Accédez au site Web de Tanya Ekanayaka à l'adresse : www.tanyaekanayaka.com

Consistent with her interdisciplinary background, she holds a doctorate for interdisciplinary research involving Linguistics and Musicology from The University of Edinburgh as well as advanced academic and professional qualifications in Music Performance, Linguistics and Literature. She has been on the part-time teaching faculty of Edinburgh University since 2007 where she has taught in its departments of Linguistics and Music.

The distinguishing feature of her recitals is that they incorporate her own compositions. The latter represent a novel and invigorating musical genre involving reinventions of Sri Lankan melodies belonging to a wide range of ancient, folk and popular music genres intertwined with musical motifs inspired by the tonal centres of the other works being performed in a given concert programme. The result is an integrated concert performance conveying the sense of an emerging discourse between musical genres, styles and periods.

Her compositions which she describes as 'deeply autobiographical' evolve spontaneously and often as a whole when she is at the piano and are influenced by her multifaceted background, multilingualism, ambidexterity and partial colour synaesthesia. They have been featured on the BBC World Service as part of an exclusive interview and have regularly been the first by any Sri Lankan composer to be performed at international venues.

Tanya Ekanayaka's website: www.tanyaekanayaka.com

TANYA EKANAYAKA RHAPSODIES POUR PIANO

Mes compositions se développent en toute spontanéité au clavier, et forment souvent un tout cohésif en l'espace de quelques minutes. Chaque pièce est axée sur un motif inspiré par les tonalités ou les centres tonals d'autres œuvres qui les ont précédées au sein du programme du récital pendant lequel elle a été jouée pour la première fois¹, intégrée avec des réinventions de mélodies dérivant des différentes cultures musicales de mon pays.

Plus particulièrement, les compositions qui figurent sur cet album incorporent des alliages et des interprétations non conventionnelles de 10 des 18 *vannams* sri lankais en plus de tout un éventail de réinventions de certaines des mélodies semi-classiques et populaires les plus célèbres du Sri Lanka. Les *vannams* sont un ancien ensemble de danses dotées d'un caractère richement percussif qui remontent aux XVI^e et XVII^e siècles et se développèrent à la cour royale. Il s'agit de pièces profanes, et la plupart d'entre elles dépeignent des mouvements d'animaux bien précis. Le terme *vannam* descend du mot sanscrit *varnam*, que l'on peut traduire par « éloge descriptif ».

Bien que mes compositions se caractérisent par leur relation à d'autres œuvres classiques qui figuraient au programme original de ses récitals, chacune d'entre elles peut être appréhendée comme un ouvrage à part entière, pleinement autonome. Toutefois, si l'on tient compte du motif qui les définit et figure dans chaque composition, il est possible d'envisager que de futurs interprètes programment l'exécution de certaines d'entre elles en les combinant avec des morceaux de tout type – pour piano seul ou pour d'autres instruments – écrits dans les mêmes tonalités que le motif qui définit la composition ; une fois rassemblés, ils auront une répercussion globale tant stylistique qu'émotionnelle.

¹ Le deuxième ouvrage qui figure sur le présent album n'a pas encore été exécuté en public.

QUI EST TANYA EKANAYAKA

Tanya Ekanayaka fait partie des pianistes concertistes-compositeurs les plus en vue du Sri Lanka ; son travail est largement reconnu sur le plan international et elle a été couronnée de plusieurs prix. Forte d'un bagage classique enrichi par les musiques asiatiques et populaires dans lesquelles elle a toujours baigné, elle est également musicologue et linguiste. Bien qu'elle ait mené des études de piano, son talent pour la composition résulte d'une évolution purement intuitive et naturelle. Elle est née et a été élevée dans les hautes terres du Kandyan au Sri Lanka et s'est mise au piano à l'âge de cinq ans ; c'est sa mère, Indira Ekanayaka, qui l'a formée en combinant des méthodes « expérimentales » et « non intrusives ». Une fois adolescente, elle a poursuivi ses études avec Bridget Halpé, et quand elle a atteint sa majorité, les conseils de Colin Kingsley, John Kitchen, Raymond Monelle, Peter Nelson, Nigel Osborne, Jonathan Pasternack et Robin Zebaida sont venus renforcer ses dons pianistiques.

Elle s'est produite en public pour la première fois à douze ans, a donné son premier concerto à seize ans avec l'Orchestre symphonique du Sri Lanka, en qualité de lauréate *ex æquo* et de plus jeune concurrente du concours biennal d'interprétation de concertos de l'Orchestre, et depuis lors, on a pu l'applaudir dans de prestigieuses salles de concert d'Europe, des États-Unis et d'Asie. Elle a effectué ses débuts américains lors d'un récital en solo donné à guichets fermés au John F. Kennedy Center for the Performing Arts de Washington en 2012 ; à cette occasion, son programme comprenait les créations de deux de ses propres compositions.

Grâce à son parcours éclectique, Tanya Ekanayaka détient un doctorat en recherche pluridisciplinaire dans les domaines linguistique et musicologique délivré par l'Université d'Edimbourg, et possède des qualifications universitaires et professionnelles en matière d'interprétation musicale, de linguistique et de littérature. Elle enseigne à temps partiel dans les départements de linguistique et de musique de l'Université d'Edimbourg.

2013/14 JUNE ECHOES

Synthèse de deux de mes compositions antérieures, *Echoes: with Handapane Valakulakse & June* (pour piano seul ; 2013) et le premier mouvement de *Nim-Him & Haar* (pour piano et violoncelle ; 2014), *2013/14 June Echoes* a vu le jour en juin 2014 et incorpore des réinventions de trois des chansons populaires les plus célèbres du Sri Lanka : *Handapane*, *Valakulin Basa*, et *Nim-Him Sewwa*. En outre, il débute par un intervalle de deux notes saillant (do dièse et fa dièse), qui devient une séquence où s'entremêlent les mélodies sri lankaises, puis réapparaît au sein d'une récapitulation vers la fin de l'ouvrage. On peut y voir un reflet oblique de la *Sonate pour piano n° 21 en ut, Op. 53* de Beethoven (la Sonate « *Waldstein* » – donnée lors du même récital), chacune des deux notes se situant un demi-ton au-dessus des centres tonals des trois mouvements de la sonate. J'ai créé cet ouvrage à St Martin-in-the-Fields en mars 2015.

Tanya Ekanayaka

Traduction française de David Ylla-Somers

ADAHAS: OF WINGS OF ROOTS

Créé en 2010 dans le cadre de la série de concerts « Pianistes du monde » donnés à St Martin-in-the-Fields, *Adahas: Of Wings Of Roots* fut ma première grande interprétation de l'une de mes propres compositions ; cet ouvrage vise deux objectifs parallèles en accord avec le genre présenté dans cet album. Il évoque les trois œuvres qui le précédaient lors de sa création – le *Prélude et Fugue en mi bémol majeur, BWV 852* de J.S. Bach, la *Sonate n° 15 en ré majeur, Op. 28* de Beethoven et les *Jeux d'eau* de Ravel – en utilisant un noyau récurrent et « dissonant » formé par leurs trois centres tonals respectifs. Ce morceau fait écho au patrimoine musical de mon pays natal en incorporant deux mélodies sri lankaises traditionnelles, y compris une mélodie *kavi* très connue (le *kavi* étant une sorte de couplet chanté), et une berceuse intitulée *Tikiri Liya*.

« *Adahas* » signifie « pensées » et il s'agit d'un mot provenant de l'une des langues parlées au Sri Lanka, le cinghalais. « *Roots* », les racines, représentent les sources dichotomiques de la composition issues à la fois du contenu du programme et de mon milieu musical autochtone. « *Wings* », les ailes, constituent une métaphore de l'identité quasi-kaléidoscopique de cet ouvrage, résultat de l'appropriation et de l'amalgame de ses différentes sources musicales.

DEW ENCOUNTERS: OF SCOTTISH WALKS, VANNAM & SRI LANKA'S BUGS BUNNY

Cet ouvrage, qui n'a pas encore été exécuté au concert, s'est formé de manière organique un soir à Edimbourg en 2013. Un motif chromatique récurrent qui fait appel aux notes mi bémol, mi et fa ainsi qu'à des transpositions de ce même motif est entremêlé à des réinventions de mélodies sri lankaises qui appartiennent à deux genres contrastés. La source du motif est le centre tonal du *Nocturne en mi bémol majeur, Op. 55 n° 2* de Chopin, de l'*Arabesque n° 1* de Debussy et du *Prélude*

et *Fugue n° 18 en fa majeur, Op. 87* de Chostakovitch. Les mélodies sri lankaises dont on entend l'écho dans ce morceau sont les *Udara vannama*, comprenant des appropriations des *vannams* de *Ganapathi*, *Savula* et *Sinharaja* et la mélodie du thème de la version doublée en sri lankais du dessin animé télévisé *Bugs Bunny* de la Warner, l'un de mes préférés quand j'étais enfant. Les quatre *vannams* sont liés à la royauté, à la divinité hindoue Ganesha, à la poule et au lion, respectivement.

DHAIVAYA: ALTER(ING) HUE

Puisant son inspiration dans les centres tonals de la *Sonate pour piano n° 14 en ut dièse majeur, Op. 27 n° 2* de Beethoven, du *Prélude en ut dièse majeur, Op. 3 n° 2* de Rachmaninov, des mois d'Août et de *Juin des Saisons, Op. 37b* de Tchaïkovski et de la *Toccata* de Khatchatourian, *Dhaivaya: Alter(ing) Hue* comporte des modulations sur un motif fondé sur ut dièse, si, sol et mi bémol, couplées avec une adaptation et des variations sur un fameux hymne sri lankais doté de deux titres : *Jehovah Thou Hast Promised* et *Danno Budunge*. Le premier est chanté sur un texte chrétien, le second sur un texte bouddhiste. Le mot « *dhaivaya* », qui signifie « destin », appartient à la langue cinghalaise. Ce morceau date de 2011 et j'en ai donné la création au John F. Kennedy Center for the Performing Arts de Washington en 2012.

VANNAM (GAJAGA, MAYURA & HANUMA) & YOU

Cette composition s'applique à relier les morceaux qui l'ont précédée au cours du programme de récital original – la *Sonate en ré majeur, Hob. XVI : 37* de Haydn et la *Bagatelle en la majeur, WoO 59 : Für Elise* de Beethoven – grâce à un motif musical axé sur les centres tonals de ces deux ouvrages, ré et la majeur. Le motif et ses différentes transpositions reparaissent tout au long de l'ouvrage, opérant un lien complémentaire avec une réinvention de trois célèbres *vannams* sri lankais – le *Gajaga*, le *Mayura* et le *Hanuma* – qui sont eux-mêmes liés par des lignes mélodiques similaires (les valeurs des notes de chacun d'eux étant différentes).

Les trois *vannams* font référence à l'éléphant, au paon et à Hanuman (la figure centrale du dieu-singe de l'épopée indienne du *Rāmāyana*) respectivement.

Vannam (Gajaga, Mayura & Hanuma) & You s'est entièrement constitué en l'espace d'un après-midi de début février 2013 à Édimbourg, et je l'ai créé la même année dans le cadre de la série « Pianistes du monde » de St Martin-in-the-Fields.

IN LOTUS: OLU PIPILA WITH MOMENT

Se faisant le miroir de la *Ballade n° 1 en sol majeur, Op. 23* de Chopin et de *L'isle joyeuse* de Debussy, *In Lotus: Olu Pipila With Moment* emprunte son motif musical central aux notes sol, centre tonal de la *Ballade* de Chopin, et la, note proéminente de *L'isle joyeuse*, dont le centre tonal n'est pas clairement défini. Le morceau est encadré par une réinvention de l'une des chansons les plus populaires du Sri Lanka, *Olu Pipila* (« Les fleurs de lotus sont écloses »). Cette composition a vu le jour dans sa totalité au cours d'une seule session de juin 2013 qui s'est prolongée tard dans la nuit. J'en ai également donné la création lors d'un récital de la série « Pianistes du monde » à St Martin-in-the-Fields plus tard cette même année.

LABYRINTH; VANNAM LENT

Créé en 2012 au John F. Kennedy Center for the Performing Arts de Washington, *Labyrinth; Vannam Lent* tire ses motifs du sol dièse et du do dièse, les centres tonals respectifs du *Prélude et Fugue en sol dièse majeur, BWV 887* de J.S. Bach et de la *Sonate pour piano n° 14 en ut dièse majeur, Op. 27 n° 2* de Beethoven. Ceux-ci sont combinés avec les réinventions de trois invocations de la culture traditionnelle sri lankaise : les *vannams* de *Thuranga*, *Ukusa* et *Naiyadi*, liés au cheval, au faucon et au cobra, respectivement.